Coordinatie bureel

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 12e December 1950 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij de duur van het Nationaal Bureau voor de voltooing van de Noord-Zuid Verbinding wordt verlengd",heeft ter zitting van 16e December 1950 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications,le 12 décembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal " prolongeant la durée de l'Office national pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi", a donné en sa séance du 16 décembre 1950 l'avis suivant:

Artikel 2 van het ontwerp is overbodig en zou moeten wegvallen. Artikel 1 is voldoende om de bestaansduur van het Nationaal Bureau voor de voltooiing der Noord-Zuidverbinding te verlengen; een wijziging in de statuten is daartoe niet nodig. Overigens schijnt de Koning niet de bevoegdheid te hebben om op eigen gezag de statuten van die instelling te wijzigen.

Voorts geeft het ontwerp aanleiding tot enkele opmerkingen inzake de vorm die geen commentaar behoeven en voldoende blijken uit de hierna volgende tekst :

Koninklijk besluit tot verlenging van de bestaansduur van het Nationaal Bureau voor de voltooiing der Noord-Zuidverbinding.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van
de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 11 Juli 1935 tot oprichting van het Nationaal Bureau voor de voltooiing der Noord-Zuidverbinding, namelijk op artikel 10;

Overwegende dat de redenen, die destijds werden aangevoerd voor het verlengen van de bestaansduur van het Bureau, nog steeds bestaan;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en op het advies van de in Raad vergaderde ministers,

.../...

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

De bestaansduur van het Nationaal Bureau voor voltooiing der Noord-Zuidverbinding wordt verlengd tot 31 December 1954.

Artikel 2.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 3.-

Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Verkeerswezen,

L'article 2 du projet est inutile et devrait être omis. L'article 1er suffit à prolonger l'existence de l'Office national pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi sans qu'une modification des statuts soit nécessaire à cette fin. Il ne semble d'ailleurs pas que le Roi soit habilité à modifier d'autorité les statuts de l'organisme.

Le projet soulève,en outre,quelques observations de forme qui ne nécessitent aucun commentaire et ressortent suffisamment du texte ci-après :

Arrêté royal prolongeant la durée de l'Office national pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi.

BAUDOUIN, Prince royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 11 juillet 1935 instituant l'Office national pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi, notamment l'article 10;

Considérant que les raisons qui ont été invoquées en leur temps pour prolonger la durée de l'Office subsistent;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et de l'avis des ministres qui en ont délibéré en conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

La durée de l'Office national pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi est prolongée jusqu'au 31 décembre 1954.

Article 2.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Article 3.-

Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre des Communications,

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State,
J. COYETTE, conseillers d'Etat,

J. VAUTHIER, bijzitters van de afdeling wetgeving
A. BERNARD, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Verkeerswezen.
des Communications.

De 1950. Le 1950.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.